Portable DVD Player

PET706

Gebruikershandleiding
Manuale per l'utente
Användar-handbok
Brugermanual

PHILIPS

Nederlands — OVERZICHT VAN DE FUNCTIES

Bediening op het apparaat (zie afbeelding 1)

① ▲, ▼, ◀, ▶ .....Cursor omhoog/omlaag/links/rechts
OK .....Bevestigt de selectie
② **II** .....Onderbreekt het afspelen
▶ .....Start/herhaal het afspelen
■ .....Druk tweemaal om het afspelen stop te zetten
⏮ / ⏭.....Voor vorige (⏮) of volgende (⏭) hoofdstukken, tracks of titels
◀ / ▶.....Achteruit zoeken (◀) of Vooruit zoeken (▶)
③ **MENU** .....Geeft de pagina MENU weer
MONITOR .....Beeldscherm instellen
⊘ Om de helderheid in te stellen met ◀ , ▶
⊘ Om de kleuren in te stellen met ◀ , ▶
⊘ Om het scherm in te stellen op 16:9 of 4:3 met ◀ , ▶
AV-IN .....A/V IN (AUX)
④ ⏏ **OPEN** .....Opent de lade om een disc te plaatsen of te verwijderen

Voorkant van de speler (zie afbeelding 1)

⑤ **IR POWER** .....Infraroodsensor voor de afstandsbediening
⑥ **CHG/POWER** .....Indicator voor voeding en opladen

VERWIJDERING VAN UW OUDE PRODUCT

Uw product is vervaardigd van kwaliteitsvol hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

INFORMATIONS SUR LA COPYRIGHT

Copie non autorisée de materiale protetto da copie, inclusa programmi per computer, documenti, registrazioni di radiogrammi e suoni, possono essere una violazione del copyright e costituire un illecito penale. Questa apparecchiatura non può essere utilizzata a tali scopi.

SMALTIMENTO DI VECCHI PRODOTTI

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una , vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE

Informarsi sulla modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi dei prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

ENGLISH — OVERVIEW OF THE FUNCTIONS

Linkerkant van de speler (see illustration 1)

① **ON** , **POWER** , **OFF**.....Aan-/uitschakelaar

Afstandsbediening (see illustration 2)

① ▲, ▼, ◀, ▶ .....Cursor omhoog/omlaag/links/rechts
OK .....Bevestigt de selectie
② **VOL+ / -** .....Volumeregeling
③ **⏮ / ⏭**.....Voor vorige (⏮) of volgende (⏭) hoofdstukken, tracks of titels
II .....Onderbreekt het afspelen
▶ .....Start/herhaal het afspelen
■ .....Druk tweemaal om het afspelen stop te zetten
◀◀ / ▶▶.....Achteruit zoeken (◀◀) of vooruit zoeken (▶▶)
④ **OSD** .....**OSD** aan/uit
▶ .....In slow motion
⑤ **AUDIO** .....Selecte uitgesproken taal
ZOOM .....Vergroot het videobeeld
⑥ **A> B** .....Een reeks in een titel herhalen of een aantal keren herhalen
PLAY-MODE .....Selecteert de afspelvolgorde-opties
⑦ **0 - 9** .....Numerieke toetsenblok
⑧ **MUTE** .....Schakelt het volume van de speler uit
REPEAT .....Herhaalt hoofdstuk/titel/disc
⑨ **RETURN** .....Voor VCD-menuopging
ANGLE .....Selecteert de DVD-camerahoek
⑩ **SUBTITLE** .....Selecte taal voor ondertiteling
LANGUAGE .....Taalselectie
⑪ **MENU** .....Geeft de pagina MENU weer
⑫ **SETUP** .....Opent het menu SETUP (INSTELLINGEN)
⑬ **Infrarode aansluiting**
⑭ **Batterijhouder**

ENGLISH — GENERAL INFORMATION

Power supply

Check that the voltage rating of your local power network is the same as the voltage printed on the back of your player. If in doubt, consult your local electricity supplier.

Place the player on a flat, hard and stable surface.

Avoid high temperature

Allow sufficient ventilation in your player to avoid internal heat build-up. Do not block the ventilation slots on the back of your player. Leave at least 10 cm clearance around the unit.

Care of the cabinet

Use a soft cloth slightly moistened with a mild solution of soap and water to clean the player. Do not use any solvents, alcohol, benzine, thinner or other chemicals.

Care of the screen

Clean the screen with a soft cloth moistened with a suitable glass cleaner.

Condensation

Condensation may form on the lens of the player if it is brought from a cold place into a warm room. Wait for the condensation to evaporate before using the player.

Replacement of parts

If any parts need to be replaced, ensure that the service technician has used replacement parts specified by Philips or parts that have the same specifications as the original parts.

Cleaning the disc

Clean the disc with a cleaning cloth. Wipe from the centre to the edge.

Disc Care

Handle the disc by the edge. Do not touch the playing side of the disc. Do not bend the disc.

Disc Storage

After playing, keep the disc in its case. Do not expose the disc to direct sunlight or heat sources.

Viewing Television Programmes

Depending on the TV system (PAL/NTSC), you may need to change the TV display mode to match the TV system.

Copyright

Unauthorised copying of copyrighted material, including programs, films, broadcasts and sound recordings, may be an infringement of copyright and constitute a criminal offence. This equipment should not be used for such purposes.

ENGLISH — PREPARATION

Connections

Connecting the Video Cable

Connect the Video Cable (yellow) to the Video Jack (yellow) on the TV.

Connecting the Audio Cable

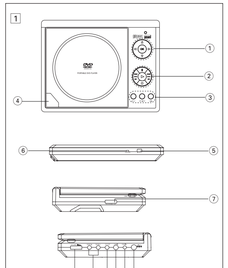
Connect the Audio Cables (red/white) to the Audio Jacks (red/white) on the TV.

Connecting the Power Cable

Connect the Power Cable to the Power Socket on the TV.

Connecting the Power Supply

Connect the Power Supply to the Power Socket



Svenska FUNKTIONSÖVERSIKT

Knappar på huvudenheten (Se figur 1)

1) ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Markör för uppåt / nedåt / vänster / höger
OK ..... Bekräftar val
2) II ..... Gör en paus i uppspelningen
▶ ..... Startar/återupptar uppspelningen
■ ..... Tryck två gånger om du vill stoppa uppspelningen
⏮ / ⏭ ..... För tillbaka/framåt (⏮) eller nästa (⏭) kapitel, spår eller titel
⏮ / ▶ ..... Sökning bakåt (⏮) eller Sökning framåt (▶)
3) MENU ..... Visar sidan MENU (meny)
MONITOR ..... Valskärm
Justera ljusstyrkan med ◀ ▶
Justera färgen med ◀ ▶
Justera skärmen till 16:9 eller 4:3 med ◀ ▶
AV-IN ..... A/V INGÅNG (AUX)
4) ⏏ OPEN ..... Öppnar skivfacket så att du kan sätta i eller ta ur en skiva

Spelarens framsida (Se figur 1)

5) IR REMOTE ..... IR-sensor för fjärrkontroll
6) CHG/POWER ..... Ström- och laddningslampa

FJÄRRKONTROLL

Fjärrkontroll (Se figur 2)

1) ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Markör för uppåt / nedåt / vänster / höger
OK ..... Bekräftar val
2) VOL + / – ..... Volymkontroll
3) ⏮ / ⏭ ..... För föregående (⏮) eller nästa (⏭) kapitel, spår eller titel
II ..... Gör en paus i uppspelningen
▶ ..... Startar/återupptar uppspelningen
■ ..... Tryck två gånger om du vill stoppa uppspelningen
⏮ / ⏭ ..... Sökning bakåt (⏮) eller Sökning framåt (⏭)
4) OSD ..... Skärmmeny på / av
▶ ..... Långsam uppspelning
5) AUDIO ZOOM ..... Ljudspråksväljare
..... Förstorar videobilden
6) A - B PLAY-MODE ..... Repetera eller skapa en slinga av en sekvens i en titel
..... Väljer alternativ för uppspelningsordning
7) 0 - 9 ..... Numerisk knappsats
8) MUTE REPEAT ..... Stänger av spelarens volym
..... Upprepar kapitel / titel / skiva
9) RETURN ..... För menysidan VCD
ANGLE ..... Väljer DVD-kameravinkel
10) SUBTITLE ..... Väljare för undertextningsspråk
LANGUAGE ..... Språkväljare
11) MENU ..... Visar sidan MENU (meny)
12) SETUP ..... Visar menyn SETUP (inställningar)
13) Infrarød port
14) Batterifack

ALLMÄN INFORMATION

Strömkällor

Enheten fungerar med den medföljande nätadaptern, en bildadapter eller ett uppladdningsbart batteri.

- Se till att nätadapterns ingående spänning stämmer överens med spänningen i uttaget. Annars kan nätadaptern och enheten skadas.
- Rör inte vid nätadaptern med våta händer eftersom du då riskerar att få en elektrisk stöt.
- När du avslutar enheten med bildadaptern (cigarettändaren), måste du se till att den ingående spänningen är identisk med spänningen i bilen.
- Ta nätadaptern från eluttaget eller ta bort batteriet när enheten inte används under lång tid.
- Håll i kontakten när du ska koppla bort nätadaptern. Dra inte i sladden.

Säkerhet och underhåll

- Montera inte upp enheten eftersom läsersträlar är farliga för ögonen. Eventuell service ska utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Koppla bort nätadaptern så att strömmen bryts om vätska eller föremål hamnar inuti enheten.
- Var försiktig så du inte tappar enheten eller utsätter den för kraftiga stötar eftersom det kan ge sämre funktioner.
- Skydda din hörsel: Lyssna på en rimlig nivå. Hög volym i hörlurarna kan påverka din hörsel negativt.
- Vätgat (för modeller med medföljande hörlurar): Philips garanterar överensstämmelse med den maximala ljudstyrkan i sina ljudspelare i enlighet med relevanta regelverk endast om originalmodellen av de medföljande hörlurarna används. Om den behöver ersättas rekommenderar vi dig att kontakta din återförsäljare och beställa en modell som är identisk med originalet som tillhandahölls av Philips.
- Fukthet-sikkerhet: Brug ikke hovedtelefoner, mens du kører bil eller cykler, da du kan være skyld i uheld.
- Utsätt inte enheten för stark hetta genom uppvärmning eller direkt solljus.
- Produkten är inte vattentät: spelaren får inte komma i kontakt med vatten. Spelaren kan skadas om det tränger in vatten i den.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller lösningsmedel då dessa kan skada enheten.
- Rör inte linsen!

Observera: När spelaren används under lång tid kan ytan bli varm.
Det är helt normalt.

FÖRBEREDELSER

Digital Audio Out

TIPS

- Du kan även använda utsatte COAXIAL för digital ljudutgång.
- Se extrautrustningens användarhandbücker för mer information om anslutning.
- Spelarna kan hantera TV-apparater med NTSC/PAL/AUTO.

COPYRIGHTINFORMATION

Det kan vara straffbart att kränka andras upphovsrättigheter vid olovlig framställning av kopior av kopieringsbeskyddat material, såsom dataprogram, filer i utsändningar och ljudupptagningar. Denna produkt får icke användas till dessa ändamål.

KASSERING AV DIN GAMLA PRODUKT

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan bäde återvinnas och återanvändas.

När den här symbolen med en överkrysssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

OPLYSNINGER OM COPYRIGHT

Det kan vara straffbart at krænke andres ophavsrettigheder ved uberettiget at fremstille kopier af kopibeskyttet materiale, herunder computer programmer, filer, tv-udsendelser og lydoptagelser. Dette produkt må ikke anvendes til disse formål.

BORTSKAFFELSE AF UDTJENTE PRODUKTER

Dit produkt er udviklet og fremstillet i materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når et produkt er forsynet med dette symbol med en overkrysset papirkurv på hjul, betyder det, at produktet er omfattet af EU-direktiv 2002/96/EC.

Undersøg reglerne for dit lokale indsamlingssystem for elektriske og elektroniske produkter.

Følg de lokale regler, og bortskaf ikke dine udtjente produkter sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af udtjente produkter er med til at forhindre negative påvirkning af miljø og helbred.

NOTES

ALLMÄN INFORMATION

Strömkällor

Enheten fungerar med den medföljande nätadaptern, en bildadapter eller ett uppladdningsbart batteri.

- Se till att nätadapterns ingående spänning stämmer överens med spänningen i uttaget. Annars kan nätadaptern och enheten skadas.
- Rör inte vid nätadaptern med våta händer eftersom du då riskerar att få en elektrisk stöt.
- När du avslutar enheten med bildadaptern (cigarettändaren), måste du se till att den ingående spänningen är identisk med spänningen i bilen.
- Ta nätadaptern från eluttaget eller ta bort batteriet när enheten inte används under lång tid.
- Håll i kontakten när du ska koppla bort nätadaptern. Dra inte i sladden.

Säkerhet och underhåll

- Montera inte upp enheten eftersom läsersträlar är farliga för ögonen. Eventuell service ska utföras av kvalificerad servicepersonal.
- Koppla bort nätadaptern så att strömmen bryts om vätska eller föremål hamnar inuti enheten.
- Var försiktig så du inte tappar enheten eller utsätter den för kraftiga stötar eftersom det kan ge sämre funktioner.
- Skydda din hörsel: Lyssna på en rimlig nivå. Hög volym i hörlurarna kan påverka din hörsel negativt.
- Vätgat (för modeller med medföljande hörlurar): Philips garanterar överensstämmelse med den maximala ljudstyrkan i sina ljudspelare i enlighet med relevanta regelverk endast om originalmodellen av de medföljande hörlurarna används. Om den behöver ersättas rekommenderar vi dig att kontakta din återförsäljare och beställa en modell som är identisk med originalet som tillhandahölls av Philips.
- Fukthet-sikkerhet: Brug ikke hovedtelefoner, mens du kører bil eller cykler, da du kan være skyld i uheld.
- Utsätt inte enheten för stark hetta genom uppvärmning eller direkt solljus.
- Produkten är inte vattentät: spelaren får inte komma i kontakt med vatten. Spelaren kan skadas om det tränger in vatten i den.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller alkohol, ammoniak, bensin eller lösningsmedel då dessa kan skada enheten.
- Rör inte linsen!

Observera: När spelaren används under lång tid kan ytan bli varm.
Det är helt normalt.

FÖRBEREDELSER

Strömförsörjning

Använda nätadaptern

Ansluter den medföljande adaptern till enheten och eluttaget (enligt bilden).

TIPS!

För att undvika skador på din spelare, stäng av den innan du ansluter eller tar bort batteriinformation.

Använda bildadaptern

Ansluter den medföljande bildadaptern till enheten och bilens cigarettändaruttag.

TIPS!

- För att undvika skador på din spelare, stäng av den innan du stoppar i eller tar ur cigarettändaradaptern.
- När du ansluter enheten med bildadaptern (cigarettändaren), måste du se till att den ingående spänningen är identisk med spänningen i bilen.

Sätta i batterierna i fjärrkontrollen

1 Öppna batterifacket. Ta bort den skyddande plastfliken (gäller endast första gången).
2 Sätt i ett 3-volts litiumbatteri av typ CR2025 och stäng sedan facket.

VARNING!
- Batterier innehåller kemiska ämnen. Kassera dem på lämpligt sätt.
Ladda inte upp batterier som inte är avsedda för uppladdning.
Explosionsrisk om batteriet sätts i på felaktigt sätt. Ersätt batteriet bara med ett av samma eller likvärdig typ.
- Om batteriet används på fel sätt kan elektrolyten läcka ut och fräta i facket eller så kan batterierna explodera.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

FÖRBEREDELSER

Sätta i och ladda batteriet*

1 Stäng av enheten. Sätt i batteriet enligt bilden.
2 Anslut den medföljande adaptern till enheten och eluttaget (enligt bilden). Ladda tills den rödfärgade lampan släcks.
(Det tar ungefär 4,5 - 6,5 timmar när enheten laddas från avstängt läge.)

TIPS !

- Det är normalt att batteriet blir varmt under laddningen.
- ▭ visas på skärmen när batteriet börjar ta slut.

Ta bort batteriet

1 Stäng av enheten.
2 Koppla bort nätadaptern.
3 Vänd spelaren upp och ned.
4 Tryck med batteriets lässpår ❶.
5 Ta loss batteriet enligt bilden ❷.

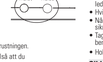
***Laddningsbara batterier kan laddas ett begränsat antal gånger och måste eventuellt ersättas. Batteriets livslängd och antalet uppladdningar är olika beroende på installningar.**

FÖRBEREDELSER

Anslutning

Ansluta hörlurar

Ansluter hörlurarna till **PHONE 1**- eller **PHONE 2**-uttaget på enheten.

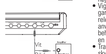


Ansluta extrautrustning

- Stäng av enheten innan du ansluter den till extrautrustningen.
- Du kan ansluta spelaren till en TV eller förstärkare Iså att du kan njuta av DVD-skivor eller karaoke.

AV-UTGÅNG

Du kan ansluta spelaren till en TV



AV-INGÅNG

För att välja A/V IN (AUX) tryck **AV-IN** i panelen för DVD-spelaren.

Anslutning	Video	Audio (vänster)
Audio (höger)		
Färg	Gul	Vit	Röd

GENERELL INFORMATION

Strømforsynninger

Denne enhed kan fås med medfølgende AC-adapter, bildadapter eller en genopladelig batteripakke.

- Kontrollér, at AC-adapterens spænding passer med spændingen på indtrykningsstellet. Ellers kan AC-adapteren og enheden blive ødelagt.
- Hvis du rører ved AC-adapteren med våde hænder, risikerer du at elektrisk stød.
- Når du tilslutter den med adapteren til bilens strøm (cigaretten), skal du sikre dig, at adapterens spænding svarer til bilens spænding.
- Tag AC-adapteren ud af stikket, eller fjern batteripakken, når enheden ikke benyttes i længere tid.
- Hold i stikket, når du skal tage AC-adapteren ud. Du må ikke trække i ledningen.

Sikkerhed og vedligeholdelse

- Du må ikke skille enheden ad, da laserstrålen er farlige for øjnene. Al service skal udføres af kvalificerede teknikker.
- Tag AC-adapteren ud for at bryde strømmen, hvis der kommer væske eller fremmedlegemer ind i enheden.
- Sørg for ikke at tabe enheden, eller udsætte den for stærke stød, hvilket kan forårsage funktionsfejl.
- Høreskiderhed: Lyt ved moderat lydstyrke; brug af høretelefoner ved høj lydstyrke kan skade din hørelse.
- Vigtigt (gælder modeller med medfølgende hovedtelefoner): Philips garanterer overensstemmelse med maksimalt lydstyrke, hvis de medfølgende høretelefoner er blevet leveret af Philips. Hvis der oprettes behov for udskiftning, anbefaler vi, at du kontakter din forhandler for at bestille en model, som er magen til den originale, som blev leveret af Philips.
- Trafiksikkerhed: Må ikke anvende under kørsel eller cykling, da du kan være skyld i en ulykke.
- Må ikke udsætteS for ekstrem varme fra varmeudstyr eller direkte sollys.
- Produkt er ikke vandtæt: afspilleren må ikke komme under vand. Hvis der kommer vand i afspilleren, kan det medføre alvorlige skade.
- Brug ikke rengøringsmidler, som indeholder alkohol, ammoniak, benzol eller slibemidler, da disse kan ødelægge apparatet.
- Du må ikke røre ved linsen!

Bemærk: Når afspilleren benyttes i længere tid, kan overfladen blive varm. Dette er normalt.

FÖRBEREDELSER

Digital Audio Out

TIP!

- Du kan også benytte COAXIAL-stikket til digital lyd.
- Se i brugervejledningen til ekstraudstyret for at læse om tilslutning.
- Afspilleren understøtter NTSC/PAL/AUTO-TV.

GENERELL FUNKTIONSOVERSIKT

Hovedenhedens funktioner (Se figur 1)

1) ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Markør op / ned / venstre / højre
OK ..... Bekræfter valg
2) II ..... Pause under afspilning
▶ ..... Starter / genoptager afspilningen
■ ..... Tryk to gange for at stoppe afspilning
⏮ / ⏭ ..... Tilbage (⏮) eller næste (⏭) kapitel, spor eller titel
⏮ / ▶ ..... Søg bagud (⏮) eller Søg fremad (▶)
3) MENU ..... Viser MENU-siden
SKÆRM ..... Visning af valg
for at justere lysstyrke med ◀ ▶
for at justere farven med ◀ ▶
for at ændre skærmen til 16:9 eller 4:3 med ◀ ▶
AV-IN/OUT ..... A/V IN (AUX)
4) ⏏ OPEN ..... Åbner diskskuffen, så disken kan sættes i eller tages ud

Forsiden af afspilleren (Se figur 1)

5) IR REMOTE ..... Infrarød sensor til fjernbetjening
6) CHG/POWER ..... Strøm og opladerindikator

GENERELE FUNKTIONER

Skift mellem titel / spor / kapitel

Når der er flere titler eller spor på disk, kan du skifte mellem titel / spor / kapitel således:

- Tryk kort på ⏮ under afspilning for at vælge næste titel / spor / kapitel.
- Tryk kort på ⏮ under afspilning for at komme tilbage til forrige titel / spor / kapitel.
- Du kan skifte til en titel, et spor eller et kapitel ved at benytte de numeriske taster (0-9).

Still-billede og trin-for-trin-billede

Tryk gentagne gange på **II** for at benytte følgende funktioner for still-billede og trin-for-trin-billede:

	Pause/still-billede
II x 1	Trin-for-trin-billede
II x 2	Tilbage til afspilning

Når ikonet **II▶** vises på skærmen, skal du trykke gentagne gange på **II** for at afspille billede for billede.Tryk på **OK** for at genoptage normal afspilning.

Søg

Tryk gentagne gange på ▶ for at benytte følgende fremadrettede søgninger:
Tryk gentagne gange på ◀ for at benytte følgende bagudrettede søgninger:

2 X bagud	2 X fremad
4 X bagud	4 X fremad
8 X bagud	8 X fremad
16 X bagud	16 X fremad
32 X bagud	32 X fremad
normal fastfremad	normal hastighed

Tryk på **OK** eller ▶ for at genoptage normal afspilning.

GENERELE FUNKTIONER

Langsom gengivelse

Tryk gentagne gange på ▶ for at benytte nedenstående langsomme gengivelser:

x 1	1/2	x 5*	1/2 a baksøt
x 2	1/4	x 6*	1/4 a baksøt
x 3	1/8	x 7*	1/8 a baksøt
x 4	1/16	x 8*	1/16 a baksøt

Tryk på **OK** eller ▶ for at genoptage normal afspilning.

** kun til DVD'er*

Ændring af audio output

Tryk gentagne gange på **AUDIO** for at benytte følgende audiofunktioner.

x 1	Mono venstre	x 2	Mono høre
x 3	Blandet mono	x 4	Stereo

Zoom

Zoom-funktionen giver dig mulighed for at forstørre billedet og panorere i det forstørrede billede. Tryk gentagne gange på **ZOOM** for at vælge følgende zoom-funktioner.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 5	1/3	Zoom x 6	1/4
Zoom x 7	normal visning		

Mute-funktion

Tryk en gang på **MUTE** for at afbryde lyden på afspilleren.
Tryk på **MUTE** igen for at deaktivere den.

Gentag

Tryk gentagne gange på **REPEAT** for at benytte følgende gentagne funktioner:

	Dvd-handlinger	Vcd-handlinger
x 1	gentager kapitel	gentager spor
x 2	gentager titel	gentager alt
x 3	gentager alt	annullerer gentagelse
x 4	annullerer gentagelse	

GENERELE FUNKTIONER

Gentager A > B

For at gentage eller afspille en sekvens fra titlen i et loop:

- Tryk på **A > B** ved det ønskede begyndelsessted.
  ⇨ **A** vises på skærmen.
- Tryk på **A > B** igen ved det ønskede slutsted.
  ⇨ **AB** vises på skærmen, og gentagelsessekvensen starter.
- Tryk på **A > B** igen for at forlade sekvensen.

Afspilningstilstande

Tryk gentagne gange på **PLAY MODE** for at benytte følgende afspilningsformer:

x 1	Shuffle	x 2	Random
x 3	Program		

Benyt **(0-9)** og **OK** for at angive en bestemt indstilling.

Lydstyrke

- Tryk på +/– for at øge eller mindske lydstyrken på fjernbetjeningen eller
- Brug drejeknappen på højre side af apparatet.

Monitor (Knappe på hovedenheden)

Tryk gentagne gange på **MONITOR**, og brug ◀ / ▶ til at justere: lysstyrke, farve og billedtistand (normal eller Fuld sekæm).

FJERNBETJENING

Fjernbetjening (Se figur 2)

1) ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Markør op / ned / venstre / højre
OK ..... Bekræfter valg
2) VOL + / – ..... Lydstyrke
3) ⏮ / ⏭ ..... Til tidligere (⏮) eller næste (⏭) kapitel, spor eller titel
II ..... Pause under afspilning
▶ ..... Starter/genoptager afspilningen
■ ..... Tryk to gange for at stoppe afspilning
⏮ / ⏭ ..... Søg bagud (⏮) eller Søg fremad (⏭)
4) OSD ..... Slå visning på skærmen til / fra
▶ ..... Langsom gengivelse
5) AUDIO ZOOM ..... Vælg af sprog for lyd
..... Forstærker videobilledet
6) A - B PLAY-MODE ..... For at gentage eller afspille en sekvens fra titlen i et loop
..... Vælger afspilningsrækkefølge
7) 0 - 9 ..... Numerisk tastatur
8) MUTE REPEAT ..... Afbryder lyden på afspilleren
..... Gentager kapitel/titel/disk
9) RETURN ..... Til vcd-menusiden
ANGLE ..... Vælger dvd-kameravinkel
10) SUBTITLE ..... Vælg af sprog i undertekster
LANGUAGE ..... Sprogvælger
11) MENU ..... Viser MENU-siden
12) SETUP ..... Åbner SETUP-menuen
13) Infrarød port
14) Batterirum

GENERELE FUNKTIONER

Om denne manual

Denne manual indeholder en grundlæggende vejledning i betjening af denne dvd-afspiller. Nogle dvd-diske er imidlertid fremstillet på en måde, så de kræver en bestemt betjening, eller kun tillader begrænset betjening under afspilning. I disse tilfælde er dvd'ene ikke skikket, at afspilleren reagerer på alle betjeningskommandoer. Når det sker, må du læse i vejledningen til disken.

Når der vises et ⊘ symbol, er det betjeningsmåde ikke tillades af afspilleren eller disken.

Betjening af fjernbetjeningen

- Medmindre andet angives, så kan alle funktioner udføres vha. fjernbetjeningen. Peg altid fjernbetjeningen direkte mod afspilleren, og sørg for at der ikke er nogen forhindringer for den infrarøde stråle.
- Når der er tilsvarende taster på hovedenheden, kan de også benyttes.

Navigation i menuen

- Afspilleren har et intuitivt navigationssystem til at føre dig igennem forskellige indstillinger og funktioner.
- Brug funktionstasterne til at aktivere/deaktivere funktioner.
- Brug ▲, ▼, ◀, ▶ til at gå igennem menuerne.
- Tryk på **OK** for at bekræfte dit valg.

GRUNDFUNKTIONER

Indstilling af OSD-sprog

Engelsk er standardsproget på afspillerens skærmbilleder. Du kan vælge engelsk, fransk, spansk, tysk, kinesisk (forenklet) eller kinesisk (trad.) til din afspiller.

Lande	Indstillinger for OSD-sprog
Europæisk	Engelsk,Fransk,Tysk
Amerikansk	Engelsk, Fransk, Spansk
Asien-Stillehavsområdet	Engelsk, Kinesisk (traditionelt),Kinesisk (forenklet)

1 Skub **POWER**-kontakten til **ON** for at tænde for afspilleren.
2 Tryk på **SETUP** for at få adgang til setupmenuen.
3 Vælg **GENERAL SETUP**, og tryk på **OK**.
4 Ruk, og vælg **OSD LANG**, og tryk på ▶ for at vælge OSD-sprog.
5 Vælg det ønskede sprog, og tryk på **OK**.

Sådan isætter en disk og tændes enheden

1 Tryk på **OPEN** for at åbne diskskuffen.
2 Sæt disken i med teksten opad (også hvis det er en dobbeltsidet dvd). Sørg for at den er placeret korrekt i fordybningen.
3 Tryk forsigtigt for at lukke skuffen.
4 Skub **POWER**-kontakten til **ON** for at tænde for afspilleren.

TIP!
Der findes en normal mekanisk støj under afspilningen.

INTRODUKTION

Din bærbare dvd-afspiller

Udover dvd-videodisk kan du også afspille alle video-cd'er og audio-cd'er (inklusive CDR, CDRW, DVDsR og DVDsRW).

Dvd-video

Afhængigt af materialet på disken (film, videoklip, drama osv.) så kan de have en eller flere titler, og hver titel kan have et eller flere kapitler. For nemheds skyld kan du skifte mellem titler og kapitler.

Video-cd

Afhængigt af materialet på disken (film, videoklip, drama osv.) så kan den have et eller flere spor, og hvert spor kan have et eller flere indekser, hvilket ofte vil fremgå af indpakningen. For at gøre det nemt og lettilgængeligt, giver afspilleren mulighed for at skifte mellem spor og indekser.

Audio-cd / MP3-cd

Audio-cd / MP3-cd'er indeholder kun musikspor. De kan afspilles på den normale måde i et stereoanlæg vha. tasterne på fjernbetjeningen og/eller hovedenhed, eller via et tv via On Screen Display (OSD).

Cd med JPEG-filer

Du kan også vise JPEG-still-billeder på denne afspiller.

FÖRBEREDELSER

Tillslutningar

Sådan tillsluttes hovedtelefoner

Tillslut hovedtelefonerne til stikket **PHONE 1** eller **PHONE 2**.

Tilslutning af yderligere udstyr

- Slut for apparatet, inden du tilslutter andet udstyr.
- Du kan tilslutte afspilleren til et tv eller en forstærker for at se dvd'er eller synge karaoke.

A/V OUT

Du kan tilslutte afspilleren til et tv.

FÖRBEREDELSER

Tillslutning av genopladning af batteripakken*

1 Slut for enheden. Tilslut batteripakken som vist.
2 Tilslut adapterens stik til enheden og strømforsyningen (som vist).

TIP!
For at undgå at beskadige afspilleren skal du slukke den, inden du tilslutter eller frakobler AC-adapteren.

Sådan bruger du bildadapteren

Tilslut bildadapteren til enheden og bilens cigarettighætstik.

TIP!

- Det er normalt at batteripakken bliver varm under opladning.
- ▭ vises på skærmen, når batteriet er ved at løbe tørt.

Sådan afmonteres batteripakken

1 Slut for enheden.
2 Tag AC-adapteren ud.
3 Vend afspilleren på hovedet.
4 Tryk batteripakkens låsemekanisme med ❶.
5 Trække batteripakken ud som vist ❷ ❸.

ADVARSEL!
- Batterier indeholder kemiske stoffer, og de skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis.
- Der er fare for eksplosion, hvis batteriet sættes forkert i eller udskiftes med et forkert batteri. Udskift kun batteriet med et batteri af samme eller tilsvarende type.
- Forkert brug af batterier kan forårsage elektrolytlækager og vil ødæe numeret eller få batterierne til at springe.
- Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

***Genopladelige batterier kan udelukkende genoplades et vist antal gange og skal udskiftes på et tidspunkt. Batteriets levetid og det antal gange, der kan genoplades, afhænger af brugen og indstillingerne.**

FÖRBEREDELSER

Tillslutningar

Sådan tillsluttes hovedtelefoner

Tillslut hovedtelefonerne till stiften **PHONE 1** eller **PHONE 2**.

Tillslutning av ytterligare utstyr

- Slut för apparatet, inden du tillslutter andet utstyr.
- Du kan tillslutte apparaten till et tv eller en forstærker for at se dvd'er eller synge karaoke.

A/V OUT

Du kan tillslutte apparaten till et tv.

FÖRBEREDELSER

Strömförsörjning

Sådan anvendes AC/DC-adapteren

Tillslut den medfølgende adapter til enheden og strømforsyningen (som vist).

TIPI
For at undgå at beskadige afspilleren skal du slukke den, inden du tilslutter eller frakobler AC-adapteren.

Sådan bruger du bildaptéren

Tilslut bildaptéren til enheden og bilens cigarettighætstik.

TIPI

- Det er normalt at batteripakken bliver varm under opladning.
- ▭ vises på skærmen, når batteriet er ved at løbe tørt.

Sådan afmonterer batteripakken

1 Slut for enheden.
2 Tag AC-adapteren ud.
3 Vend afspilleren på hovedet.
4 Tryk batteripakkens låsemekanisme med ❶.
5 Tag batteripakken ud som vist ❷ ❸.

ADVARSEL!
Du bør under ingen omstændighede prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantien ugyldig. Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation. Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.

Symptom	Afhjælpning
Ingen strøm	– Sørg for at stikkene på disken vender opad. – Rengør disken. – Kontrollér, om disken er defekt, ved at afspille en anden disk.
Afspilleren reagerer ikke på fjernbetjeningen	– Peg fjernbetjeningen direkte mod sensoren på enheden. Undgå alle forhindringer, der kan stå i vejen for signalet. Erstæse eller udskift batterierne.
Forvrænget eller S/H billede på dvd eller video-cd-disk	– Anvend kun disks, der er formateret i overensstemmelse med det benyttede tv-apparat (PAL/NTSC).
Ingen lyd ved digitalt output	– Kontrollér de digitale tilslutninger – Kontrollér, om digitalt output er angivet på SETUP-menuen.
Afspilleren reagerer ikke på kommandoerne under afspilning	– Disken tillader ikke kommandoerne. – Læs instruktionerne om kommandoer under afspilning i dokumentationen til disken.
Afspilleren foles varm	– Når afspilleren benyttes i længere tid, kan overfladen blive varm. Dette er normalt.
Skærmen bliver svagere, nær nettstrømmen ikke er tilsluttet	– Enheden sparer strøm for at tåre længe afspilningstid på batteri. Det er normalt. Justér lysstyrken ved hjælp af MONITOR-funktionen.

Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende.

FÖRBEREDELSER

Digital Audio Out

TIPS

- Du kan också använda COAXIAL för digital ljudutgång.
- Se extrautrustningens användarhandböcker för mer information om anslutning.
- Spelarna kan hantera TV-apparater med NTSC/PAL/AUTO.

SÄRLIGE DVD-FUNKTIONER

Sådan kontrollerer du indholdet af dvd-videodiske: **Menuer**.
Der kan være valgmenuer tilbage og kapitler på disken. Dvd'ens menufunktion giver mulighed for at foretage valg Tryk på den ønskede numeriske tast, eller brug ▲, ▼, ◀, ▶ tasterne til at fremhæve valget, og tryk på **OK**.

Diskmenu

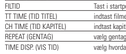
Tryk på **MENU**. Menuen kan f.eks. vise kameravinkler, sprog for lyd og undertekster, samt kapitler i filmen.

Kameravinkel

Hvis disken indeholder scenser, der er optaget fra en anden vinkel, vises ikonet for vinkel med antallet af mulige vinkler, samt den viste vinkel. Derefter kan du skifte vinkel, hvis du ønsker det.

Tryk gentagne gange på **ANGLE**, indtil du når den ønskede vinkel.

Du kommer tilbage til den normale vinkel ved at trykke gentagne gange på **ANGLE**, indtil der ikke længere står nogen oplysninger om vinkel.



Sådan ændres sprog

Tryk på **LANGUAGE**. Hvis disken indeholder forskellige sprogindstillinger, så fremgår det af skærmen nu.

Tryk gentagne gange på **LANGUAGE** , indtil du når den ønskede sprogfunktion.

Undertekster

Tryk på **SUBTITLES**. Hvis disken indeholder forskellige undertekster, fremgår det af skærmen nu. Tryk gentagne gange på **SUBTITLES** , indtil du når den ønskede undertekst.

OSD-FUNKTIONER

Udover fjernbetjeningen kan du også ændre afspilning af disken vha. OSD.

1 Tryk på **OSD** under afspilning. En liste med funktioner vises.
2 Brug ▲, ▼ tasterne til at fremhæve valget, og tryk på **OK**.

Når markøren fremhæver disse indstillinger, skal du trykke på **OK** for at:

FILE	Tast det ønskede filnummer
TITLE (TITEL)	indtaste det ønskede titelnummer
CHAPTER (KAPITEL)	indtaste det ønskede kapitelnummer
AUDIO (LYD)	vælge lydindstillinger
SUBTITLE (UNDERTEKSTER)	vælge undertekster
ANGLE (VINKEL)	vælge kameravinkler
FILTID	Tast i startposition for filafspilningstid
TT TIME (TID TITEL)	indtast filmens starttidspunkt
CH TIME (TID KAPITEL)	indtast kapitlets starttidspunkt
REPEAT (GENTAG)	vælg gentagelse
TIME DISP. (VIS TID)	vælg hvordan tiden skal vises

3 Benyt **(0-9)** for at angive en bestemt indstilling.
4 Tryk på ◀ for at annullere den aktuelle indstilling eller gå tilbage til forrige menuniveau.
5 Tryk på **OSD** for at afslutte.

FÖRBEREDELSER

Afspilning af MP3-diske

Følgende afspilningsfunktioner gælder for MP3-cd'er. Læs de tilhørende afsnit for at få flere o